

होशेया सफू म्हसीका

आमोस अगमवक्ता लिपा होशे अगमवक्तां इस्राएलय् प्रचार यात। उत्तर इस्राएल देशया राजधानी सामरियाया पतन जुइ न्ह्यः संकट जुयाच्चंबल्य्, ई.पू. ७२२ लय् प्रचार याःगु खः। उबलय् होशे अगमवक्तां प्रचार यानाच्चंबल्य् हे इस्राएलीतय्सं थः परमेश्वरयात त्वमंकाः मूर्ति पुजापाखें वंगुया विरोधय् हे वं प्रचार याःगु खः।

होशे अगमवक्तां छम्ह व्यभिचारी मिसानापं याःगु ब्याहाया दसु बियाः मनूतय्त परमेश्वर प्रति विश्वासघात याःगु खँया बारे साहस यानाः ब्याख्या याःगु खँ थ्व सफुलिइ च्वयातःगु दु। गथे वया कलाः गोमेरं वनापं विश्वासघात याःगु खः, अथे हे परमेश्वरया प्रजां परमप्रभुयात विश्वासघात यानाः वय्कःयात त्वःतूगु खः।

अथे जुयाः इस्राएलीतय्के दण्ड वल। अय्त्नं परमेश्वरं थः प्रजातय्त न्ह्याबलें माया यानादिल।

लिपतय् व जातियात वय्कलं हाकनं थःपाखे हे स्वकादी अले इमिगु थथःगु हे बाचा न्हापायागु थें हे चिनादी। थ्व सफुलिइ नुगलय् थीगु खँग्वःत थुकथं ब्याख्या यानातःगु दु, “अय् इस्राएल, जिं छिमित गुबलें त्वःते फइ ला? गुकथं जिं छिमित त्वःते फइ? अथे यायेत जिगु मन मानय् जुइ मखु। छिपिनापं दुगु जिगु माया तसकं क्वातु” (११:८)।

धलः पौ

होशेया ब्याहा व वया परिवार १:१-३:५

परमप्रभुं इस्राएलीतय्त द्रुपं ब्यगू ४:१-१३:१६

पश्चात्ताप व बचंया बुखँ १४:१-९

होशे

होशेया कलाः व काय्म्ह्याय्पिं

1 यहदाया* जुजुपि उज्जियाह✠, योताम✠, आहाज✠ व हिजकिया✠ अले येहोआशया काय् इस्राएलया जुजु यारोबामं✠ राज्य यानाच्चंबलय् परमप्रभुया वचन बेरीया काय् होशेयाथाय् वल।

2 परमप्रभुं होशेपाखें दकलय् न्हापा नवानादीबलय्, परमप्रभुं होशेयात धयादिल, “हूँ, वना: छम्ह वेश्यालिसें ब्याहा या। वयागु वेश्या ज्यां बूम्ह सन्तानयात थ: नाला का, छायाधा:सा इस्राएलं परमप्रभुया ल्यू वनेगु त्व:ता: वेशयायागु थें यक्व ज्या या:गु दु।”

3 अथे जुया: वं वना: दिब्लैमया म्हाय् गोमेरयात ब्याहा यात। अले व प्वाथय् दया: वपाखें छम्ह कायमचा बुइकल।

4 अले परमप्रभुं होशेयात धयादिल, “वयागु नां यिजरेल ति, छायाधा:सा जिं याकनं हे येह्या घरानायात यिजरेलय् जूगु हत्याया सजॉय बी।✠ इस्राएलया राज्य अन्त यानाबी।

5 उबलय् जिं इस्राएलया सिपाइँतयगु शक्तियात यिजरेलया ब्यासिइ नाशयानाबी।”

6 गोमेरया हाकनं प्वाथय् दत अले वं छम्ह म्हाय् बुइकल। अले परमप्रभुं होशेयात धयादिल, “वयागु नां लो-रूहामा† ति, छायाधा:सा इस्राएलया घरानायात हाकनं जिं गुबलें दया याना: क्षमा बी मखुत।

7 अयनं जिं यहदाया घरानायात माया याये। इमिगु उद्गार धनुष, तरवार, लडाइँ व सलग्गिपपाखें मखु, तर परमप्रभु इमि परमेश्वरपाखें याये।”

8 गोमेरं म्हाय्यात दुरु त्वंकेगु दिके धुंका: वया हाकनं प्वाथय् दत अले मेम्ह काय् बुइकल।

9 परमप्रभुं होशेयात धयादिल, “वयागु नां लो-अम्मी‡ ति, छायाधा:सा इस्राएली मनूत जिगु प्रजा मखु अले जि इमि परमेश्वर मखु।”

10 “अथे जूसां इस्राएलीतयगु ल्या: समुद्रया सिथय् च्वंगु फि थें जुइ, सुयात न नापय याये फइ, न ल्या: खाये फइ। गन इमित थथे धा:गु ख:, ‘छिपिं जिमि प्रजा मखु,’ अन इमित थथे धका: धाइ, ‘छिपिं म्वा:म्ह परमेश्वरया सन्तान ख:।’✠

* 1:1 १:१ यहदाया थुपि पेम्ह जुजुपिन्सं ई.पु. ७९२-६८७ तक शासन यात, स्वयादिसँ, २ राज १५:१-७; १५:३२-१६:२०; १८:१-२०:२१; २ इति २६:१-३२:३३ ✠ 1:1 १:१ २ इति २६:१-२३; यशै ६:१ ✠ 1:1 १:१ २ राज १५:५-७; १५:३२-३८; २ इति २७:१-९ ✠ 1:1 १:१ २ राज १६:१-२०; २ इति २८:१-२७ ✠ 1:1 १:१ २ राज १८:१-२०:२१; २ इति २९:१-३२:३३ ✠ 1:1 १:१ २ राज १४:२३-२९ ✠ 1:4 १:४ २ राज १०:११ † 1:6 १:६ लो-रूहामा थुकिया अर्थ दया मदु ‡ 1:9 १:९ लो-अम्मी थुकिया अर्थ जिमि मनूत मखु ✠ 1:10 १:१० रोम ९:२६

11 यहदा व इस्राएलया मनूत मिले जुइ। अले इमिसं थःगु निति छम्ह नायः ल्यइ, अले इपि कैदी जुयाच्चंगु थासं लिहां वइ। धात्थें हे यिजरेलया[§] व दि छगू तःधंगु दि जुइ।

2

1 “छिमिसं थः इस्राएली दाजुकिजापिन्त ‘अम्मी*’ व थः तताकेहेंपिन्त ‘स्हामा†’ धा।

इस्राएलया सजॉय व न्हाः

2 “अय् जिमि काय्मह्यायपि, थः मांयात ब्वःब्यु,

खः ला व आः जिमि कलाः मखुत,

न जि वया भाःत खः।

वं थःगु ख्वाल् वेशयाया ज्या व थःगु निगू दुस्पाया दथुं

व्यभिचारयात चीकाछवयेमाः।

3 मखुसा व बूबलय्या दि थें जि वयात पचिंनंगां यानाबी।

जिं वयात मरूमि थें झिजांमिजां व सुख्खा यानाबी

अले जिं वयात प्याचाय्का स्यानाबी।

4 वया काय् म्हायपिन्त नं दया याये मखु।

छाय्धाःसा इपि व्यभिचारपाखें बूपि सन्तान खः।

5 इमि मां विश्वास याये बहःम्ह मजुल,

इपि सुयागु प्वाथय् दुगु खः, वं मछालापुस्से च्वंगु ज्या याःगु दु।

वं धाल, ‘जितः मरि, लः, ऊन, वसः,

जैतूनया चिकं व दाखमघ बीपि थः प्रेमीतयगु ल्यूल्यू जि वने।’

6 अथे जुयाः जिं वयात कंयागु बार तयाः कुनाबी

अले छगू पःखाः दय्काः वयागु लँ पनाबी।

7 व थः प्रेमीपिनिगु ल्यूल्यू वनी तर वं नापलाके फइ मखु।

वं इमित माली तर लुइकी मखु।

अले वं थथे धाइ, ‘जि न्हापायाम्ह भाःतयाथाय् हे लिहां वने,

छाय्धाःसा जिगु न्हापायागु अवस्था आःयागु अवस्था स्वयाः बांलाः।’

8 वयात अन्न, न्हगु दाखमघ व जैतूनया चिकं ब्यूम्ह

§ 1:11 १:११ यिजरेल थुनिया अर्थ “परमेश्वरं ह्लादी” * 2:1 २:१ अम्मी थुनिया अर्थ जिमि मनूत

† 2:1 २:१ स्हामा थुनिया अर्थ छिमिसं दया काःगु दु

अले इमिसं बालघःयात पुजा यायेत छयःगु
 लुँ व वहः वयात यक्व अप्वः ब्यूम्ह जि हे खः धकाः
 वं गुबलेँ मानय् मयाः।

9 “अथे जुयाः जिं थःगु अन्न बाली लयेगु इलय्

अन्न व दाख खायेगु इलय्

सःगु दाख दाखमघया निति काये,

अले पुनेत जिं बियातयागु वसः लाकाकाये।

10 वया प्रेमीतय्गु न्ह्यःने

जिं लं त्वकाः पचिनांगा यानाबी,

सुनानं वयात जिगु शक्ति बचय् याये फइ मखु।

11 जिं वयागु दक्व लसताया नखःचखः,

लय्पतिकंया अमइया नखः,

विश्रामबारया दि – क्वःछिनातःगु फुक्क नखःचखः बन्द यानाबी।

12 जिं वयागु दाखमा व यःमरिया सिमात नाश यानाबी।

थुकियागु खँय वं धाइ, थुपिं जिमि प्रेमीपिन्सं ब्यूगु जिगु ज्याला खः।

जिं उपिं मायात छगू गुँ यानाबी,

व गुँपशुतयसं उपिं नयाबी।

13 बालघःतयत् धूप थंगुलि

जिं वयात दण्ड बी।

व इलय् वं तिसा तिनाः

थः यःम्ह नाप ल्यूल्यू वनी,

अले जितः ल्वःमंकी,”

परमप्रभुं घोषणा यानादी।

थः मनूतयत् परमप्रभुया माया

14 “अथे जुयाः जिं वयात ह्यक्काः

हाकनं मरुभूमिइ यंके,

अले वलिसें नाइसे च्वंक खँ ल्हाये।

15 अन जिं वयात वयागु दाखया क्यब लितबी,

अले आकोरयाः✠ ब्यासियात आशाया लुखा यानाबी।

अन वं थःगु ल्याय्म्हबलययागु दिं थें
व मिश्र देशं वःगु दिं थें म्ये हाली।

16 “परमप्रभुं धयादी, ‘उखुन्हु हे’ छं जितः

‘जिमि भाःत’ धाइ,

अले ‘जिमि मालिक’ धाइ मखु।

17 जिं वयात हाकनं गुबलें बालघःया नां काय्केबी मखु,

अले इमिगु नां हाकनं गुबलें काइ मखु।

18 व दिं हे जिं इमिगु निति गुँपशुत,

आकाशया झंगःत

व बैय् घिसय् जुइपिं पशुतनापं बाचा ची।

सकलें याउँक चवने फयेमा धकाः

जिं धनुष वाण, तरवार

व लडाइँ देशं तापाकाबी।

19 जिं छन्त न्ह्याबलेंया निति थः कलाः यानातये।

जिं छंगु धात्थेंयाम्ह व विश्वास याये बहःम्ह भाःत जुइ।

जिं छन्त न्ह्याबलें दयामाया क्यने।

20 जिं छन्त जिगु विश्वास बहःगुलीं थः कलाः यानातये,

अले छं जितः परमप्रभु धकाः म्हसी।”

21 परमप्रभुं धयादिल,

“व दिं हे जिं लिसः बी,” परमप्रभुं धयादी,

“जिं आकाशयात लिसः बी,

अले आकाशं पृथ्वीयात लिसः बी।

22 पृथ्वीं अन्न, न्हगु दाखमघ

व चिकंयात लिसः बी,

अले इमिसं यिजरेलयात लिसः बी।

23 जिं जिमि मनूतय्त पलिस्था याये अले इमित च्वन्ह्याके।

जिं ‘गुबलें दया याये मखु’^S धयाम्हयसित हे जिं दयामाया क्यने।

जिं ‘छिपिं जिमि प्रजा मखु’^{*} धयापिन्त हे जिं ‘थः मनू’ धाये।

^S 2:23 २:२३ हिब्रू भाषां “लो-स्हामा” खः।

^{*}

2:23 २:२३ हिब्रू भाषां “लो-अम्मी” खः।

अले इमिसं धाइ, ‘छि जिमि परमेश्वर खः।’ ”☆

3

होशे थः कलाःनापं मिलय् जूगु

1 परमप्रभुं जितः धयादिल, “हँ, हाकनं वनाः थः कलाःयात माया या। खः ला वयात मेम्ह मिजंनं माया याः अले व व्यभिचारिणी खः। परमप्रभुं इस्राएलीतय्त दया माया यानादी थें वयात दया माया या, खः ला इपिं मेपिं घःतपाखे फहीगु दु अले इमिसं मूर्तितय्त किसमिस छानाः पुजा यायेगु यानाचवंगु दु।”

2 अथे जुयाः जिं झिन्त्यागू शेकेल तौल वहः व सछि व नेय्गू किलोग्राम तछ्व बिया व मिसायात न्यानाः लिफ्याना।

3 अले जिं वयात धया, “छ यक्व दि तक जि नाप च्वनेमाः। छं वेश्याया ज्या याये मते, सुं मिजंनपं भेलय् बुया जुइ मते अले जिं नं छन्त अथे हे याये।”

4 थुकथं इस्राएलीत यक्व दि तक राजा वा राजकुमार मदय्क बलिदान व पुजा यायेगु त्वहंया थां मदय्क व एपोद* व छँया घःत† मदय्काः च्वनी।

5 अनलि इस्राएलीत लिहां वइ, इमिसं परमप्रभु थः परमेश्वरयात व जुजु दाऊदया सन्तानयात‡ माली। लिपांगु दिनय् इमिसं परमप्रभुया भय काइ अले वय्कःपाखे वयाः सुवाः काइ।

4

परमप्रभुं इस्राएलीतय्त द्वपं ब्यूगु

1 अय् इस्राएलीत, परमप्रभुया वचन न्यौं!

छाय्धाःसा थ्व देशय् च्वंपिन्त परमप्रभुया द्वपं दु –

“थ्व देशय् विश्वास याये बहसू मदु।

सदां दइगु दयामाया मदु,

व परमेश्वरया बारे ज्ञान नं मदु।

2 थन सराः बीगु, मखुगु खँ ल्हायेगु, मनूया ज्यान कायेगु,

खुयाकायेगु, व्यभिचार यायेगु ज्या जक जुइ।

☆ **2:23** २:२३ रोम १:२५; १ पत्र २:१० * **3:4** ३:४ एपोद दकलय् तःधंम्ह पुजाहारी पुनीगु थानातःगु वसः (प्रस २८:६-१५,३०) † **3:4** ३:४ छँया घःत हिब्रूभाषाय् “तेराफिम” घःत वा सीपि पुर्खातय्गु आत्मायात प्रतिनिधित्व याइगु चिचीधंगु छँया मूर्तितय्त थुकिं क्यनी। मनूतय्सं छु यायेमा धकाः इमिके सल्लाह काइगु

‡ **3:5** ३:५ दाऊदया सन्तान धयागु बाचा यानातःम्ह मसीह खः

छिमिगु मभिंगु ज्या झन अप्वया वनी,
छगूया ल्यू मेगु स्यायेगु ज्या जुया हे च्वनी।

3 अथे जुयाः थ्व देशं नुगः मछिंकी,
थन च्वनीपि दक्व मनूतनापं पशुत,
आकाशय् ब्वइपिं झंगःत
व समुद्रय् च्वनीपि न्यात नं नाश जुइ।

4 “सुनानं सुयातं द्रुपं बी मते
व ब्वःबी मते,
छाय्धाःसा छिमि मनूत
पुजाहारीतय्त दोष बीपिं थें च्वं।

5 छिपि चान्हे लुफि हाइ।
अगमवत्तात नं छिपिनापं हे लुफि हाइ।
जिं छिमि मां इस्राएलयात नाश याये।

6 जिमि प्रजा जिगु ज्ञान मदुगुलि नाश जुल।

“छिमिसं ज्ञानयात हेला याःगुलि
जिं नं छिमित थः पुजाहारीया ज्याय् तये मखु।
छिमिसं थः परमेश्वरया ब्यवस्थायात त्वःतूगुलि,
जिं नं छिमि काय् म्हाय्पिन्त त्वःताबी।

7 गुलि गुलि पुजाहारीया ल्याः अप्वयावल,
उलि हे अप्वः इमिसं जिगु विरोधय् पाप याना हल।
अथे जुयाः जिं छिमिगु मान इज्जतयात लज्याय् हिलाबी।

8 मनूतय्सं हःगु शुद्ध जुइगु बलित पुजाहारीतय्सं नइ।
उकिं मनूतय्सं पाप याइबलय् पुजाहारीत लय्ताइ।

9 पुजाहारीतय्सं नं मनूतय्सं थें सजौय फयेमाली।
जिं इमित सजौय बी अले इमिसं थःम्हं याःगु
मभिंगु ज्याया लिच्चः जिं इमित बी।

10 “इमिसं न ला नइ तर लुधनी मखु।
इमिसं व्यभिचार याइ तर इमिगु ल्याः अप्वइ मखु,

छायधाःसा इमिसं परमप्रभुयात त्वःतूग दु,
 11 वेश्या ज्याय् मन बीत, दाखमघ व न्हगु दाखमघं यानाः
 जिमि मनूतयगु दुग्यां मदया वःगु दु।
 12 इमिसं थःगु सिँया मूर्तिनापं सल्लाह काइ,
 इमिसं सिँया कथिं लिसः काइ,
 वेश्या ज्या याइगु आत्मां मखुगु लँय् यंकी,
 अले इपिं परमेश्वर प्रति विश्वास यायेबहः जुइ मखु।
 13 इमिसं पहाडया च्वकाय् च्वकाय् बलि छाइ
 अले डाँडाय् डाँडाय् बांलाक किचः वइगु तःतमागु,
 न्यनावंगु सिमाया क्वय् धुपाँय् च्याकी।
 अथे जुयाः छिमि म्हायपिं बांमलाक स्यन,
 अले छिमि भौपिन्सं व्यभिचार याना जुल।

14 “छिमि म्हायपिं वेश्याया ज्या याना जूसां
 जिं छिमि म्हायपिन्त सजॉय बी मखु,
 व्यभिचार ज्या याइबलय्
 जिं छिमि भौपिन्त सजॉय बी मखु,
 छायाधाःसा मिजंपिं नं थः हे घःतयथाय् वेश्यातनापं घनी
 अले इपिनापं मिलय् जुयाः मूर्तितयत् बलि छाइ,
 अथे जुयाः दुग्यां मदुपिं मनूत नाश जुइ।

15 “अय् इस्राएल, छं व्यभिचार याःसां नं
 यहदा दोषी मजुइमा।”

“छिपिं गिलगालय् वने मते
 बेथ-आवनय्* नं वने मते,
 अले म्वानाच्चवंह परमप्रभुयात साक्षी तयाः पाफये मते।
 16 इस्राएली मनूत मचाःम्ह सा थें अतेरि खः।
 अले गथे यानाः परमप्रभुं तःधंगु ख्यलय्
 इमित चीधिकःम्ह भ्याःचा थें ज्वये फइ?

* 4:15 ४:१५ बेथ-आवन थुनिया अर्थ दुष्टता

- 17 एफ्राइम† मूर्तितयगु पासा जूगु दु।
 इमित थःगु हे इच्छाय् त्वःताछ्व।”
- 18 इमिगु मघ फुनावंसा इमिसं वेश्या ज्या याना हे च्वनी।
 इमिगु शासकतय्सं इज्जत स्वयाः
 बेइज्जत हे यय्काच्चनी।
- 19 फसं पुइकायंकु थें इमित पुइकायंकी,
 अले मूर्तितयगु न्हःने बलि छाःगुया कारणं हे इपिं लाजय् च्वनेमाली।

5

इस्त्राएल व यहदाया विरोधय् न्याय

- 1 “अय् पुजाहारीत, थ्व खँ न्यँ!
 अय् इस्त्राएलीत, ध्यान बियाः न्यँ!
 अय् जुजुया घराना, ध्यान बियाः न्यँ!
 थ्व न्यायया फैसला छिमिगु विरोधय् दु।
 छिपिं मिस्पाय्* जाः व
 तबोरय् पानातःगु जाः जूगु दु।
- 2 थुपिं विद्रोहीतय्सं यक्वसित स्याःगु दु।
 जिं इपिं सकसित अनुशासनय् हये।
- 3 जिं एफ्राइमया बारे फुक्कं खँ स्यु,
 इस्त्राएल जिपाखें सुलाच्वंगु मदु।
 अय् एफ्राइम छं वेश्या ज्या यानाच्वंगु दु।
 इस्त्राएलं थःत हे अशुद्ध याःगु दु।
- 4 “इमिगु ज्यां इमित थः परमेश्वरपाखे
 लिहां वय्केबी मखु।
 वेश्या ज्या यायेगु आत्मा इमिगु नुगलय् दु,
 इमिसं परमप्रभुयात मानय् मयाः।
- 5 इस्त्राएलया तःधंसुं वयागु हे विरोधय् साक्षी बी।

† 4:17 ४:१७ एफ्राइम इस्त्राएल जातिया निति अप्व थें एफ्राइम खँग्व नं छयलेगु या
 मनूतय्सं मूर्ति पुजा याइगु इस्त्राएलया छगूथाय्

* 5:1 ५:१ मिस्पा

इस्त्राएल व एफ्राइम नं थथःगु पापय् लुफि हाइ।
यहदा नं इपिनापं लुफि हाइ।

6 इपिं फै-चोलय् व सा दूहंया बलिदान ज्वनाः
परमप्रभुयात माःवनीबलय्
इमिसं वयकःयात नापलाके फइ मखु।
वयकलं इमित त्वःतादिल।

7 इपिं परमप्रभुनापं विश्वास यायेबहः मजुल।
इमिसं मेमेपिपाखें काय्म्ह्याय् बुइकल।
अले अमइया नखः चखतं इपिं
व इमिगु बुँनापं इमित नाश याइ।

8 “गिबाय् तुरही व
रामाय् नेकू पु।
बेथ-आवनय् लडाइँया सः पिका।
अय् बेन्यामीन, न्ह्यलुवाः जु।

9 न्याय जुइगु दिनय्
एफ्राइम झिजांमिजां जुइ।
गुगु खँ धात्थें जुइ,
व इस्त्राएलया कुलया दथुइ जिं घोषणा याये।

10 यहदाया न्हेलुवाःत सिमानाय् च्वंगु
ल्वहं सरय् याइपिं थें जूगु दु।
जिं जिगु तं इमिके लः बाः वःगु
खुसि थें प्वकाबी।

11 एफ्राइमयात क्वत्यलातःगु दु।
न्यायलय् वयात न्ह्रतुमतु न्ह्रगु दु।
व मूर्तिया ल्यू वनेत स्वःगु दु।

12 अथे जुयाः जि एफ्राइमया निति नवकी थें व
यहदाया घरानाया निति ध्वग्गीगु सिं थें जुइ।

13 “एफ्राइमं थःगु ल्वय् खंबलय्
अले यहदां थःगु घाः खंबलय्

एफ्राइम अशशुरया तःधंम्ह जुजुयाथाय् ग्वाहालिया निति मनूत छवत।

अयनं वं छन्त लंके फइ मखु,

वं छंगु घाःयात लंके फइ मखु।

14 छायाःसा जि सिंहनं थें इस्राएल व यहदाया मनूतयत् हय्काये।

इमित कुचा कुचा यानाः जि थःगु लँय् वने,

जिं इमित लुया यने, इमित बचय् याइपि सुं नं दइ मखु।

15 इमिसं थःगु पाप स्वीकार

मयातले जि लिहां वनाः थःगु थासय् च्वने,

इमिसं जिगु ख्वाः स्वयेत माला जुइ।

इमित दुःखकष्ट जुइबलय्

इमिसं जितः तसकं माली।”

6

इस्राएलं पश्चाताप मयाः

1 “वा! इीपि परमप्रभुपाखे लिहां वनेनु।

वय्कलं इीत कुचा कुचा यानादीगु दु,

अयनं वय्कलं इीत लंकादी।

वय्कलं घाः यानादीगु दु,

अयनं वय्कलं इीगु घालय् मलमपति तयादी।

2 निन्हु लिपा वय्कलं इीत हाकनं म्वाकादी।

इीपि वय्कःया न्ह्यःने हे म्वानाच्चनेमा धकाः

स्वन्हु दुखुन्हु वय्कलं इीत हाकनं थनादी।

3 वा! इीसं परमप्रभुयात म्हसिकेनु,

इीसं वय्कःयात मानय् यायेत कुतः यानाच्चनेनु।

वय्कः झाइगु सूर्य लुया वइगु थें हे पक्का खः।

वय्कः इीथाय् वा वःगु थें,

बुँयात प्याकीगु वा थें झायादी।”

4 “अय् एफ्राइम, जिं छन्त छु यायेगु?

अय् यहदा, जिं छन्त छु यायेगु?

छंगु दयामाया सुथया खसु थें

- व याकनं मदयावनीगु सुतिलः थें च्वं।
 5 अथे जुयाः जिं छिमित जिमि अगमवत्तातपाखें कुचा कुचा यानागु दु।
 जिं छिमित जिगु म्हुतुया वचनं स्यानागु दु।
 जिगु न्याय छिमिके हाबलासा थें प्वालापिलि च्यात।
 6 छायाःसा जितः बलि मखु, दयामाया यः,
 अले होमबलि स्वयाः छिमिसं परमेश्वरयात मानय् याःगु अज्ज अप्वः यः।☆
 7 इमिसं ला आदमं थें बाचा त्वाथल।
 इमिसं अन जिगु विरोधय् विश्वास यायेबहः मजुइक व्यवहार यात।
 8 गिलाद दुष्ट मन्तयगु शहर खः।
 व हिया पलाःख्वांय् जाःगु शहर खः।
 9 गथे दाखुंतय्सं मन्तयत सुलाः पियाच्चनी,
 अथे हे पुजाहारीतय् पुचलं
 शकेम वनेगु लैय् मन्त स्यायेगु यानाच्चनी,
 इमिसं तःधंगु अपराध याःगु दु।
 10 इस्राएलया घरानाय् जिं छगू घच्चाइपुगु ज्या खनागु दु।
 एफ्राइमया वेश्या ज्या अन दु
 अले इस्राएलं थःत अशुद्ध याःगु दु।
 11 “अय् यहदा,
 जिमि मन्तयगु भिंगु दिं लित हयेबलय्,
 “छंगु नितिं नं सजाँयया ई क्वःछिनातःगु दु।”

7

- 1 जिं इस्राएलयात लाय्काबीबलय्
 एफ्राइमया दुष्टता,
 व सामरियाया दुष्ट ज्या खनेदः वइ।
 इमिसं मेपिन्त ध्वंलानां तुं च्वनी
 खुँतय्सं छें स्यंकी, खुयायंकी,
 डाँखुतय्सं लैय् लुतय् याइ।

2 तर जिं इमिसं याःगु दक्व दुष्ट ज्यायात लुमंकी धकाः
 इमिसं बिचाः हे मयाः।
 इमिसं याःगु पापया ज्यां हे इमित घेरय् यानातःगु दु।
 उपि ज्या न्हाबलें जिगु न्हाःने दु।

दरबारय् ग्वसाः ग्वःगु

3 “इमिसं थःगु दुष्ट ज्यां हे जुजुयात
 व थःगु मखुगु खं राजकुमारतय्त लय्ताय्की।
 4 इपि फुक्कं व्यभिचारीत खः।
 इपि मरि छुइबलय् क्वाःकातःगु भुतू थें खः,
 गुकियागु मि मरि छुइम्हयसिनं
 छ्वचुं न्हाःबलय् निसें फोंगाना मवतले मिलय् याये म्वाः।
 5 झी जुजुया नखःया दिनय्
 राजकुमारत दाखमधं तसकं काय्काच्चनी।
 थःत गिजय् याइपिनापं ल्हाः मिलय् याइ।
 6 छायाःसा वयागु मन तमं भुतू थें क्वाइ,
 इपि ध्वंलायेत वया न्हाःने वनी।
 चच्छिं इमिगु तं च्यानाच्चनी,
 सुथय् व च्यानाच्चंगु मि थें जुइ।
 7 इपि दक्व भुतू थें क्वाइ,
 इमिसं थः शासकतय्त खतम याइ।
 इमि दक्व जुजुतय्त स्याइ,
 तर इपि मध्ये सुनानं ग्वाहालिया निति प्रार्थना याइ मखु।

8 “एफ्राइम यक्व जात जातितनापं ल्वाकःबुकः जुइ।
 एफ्राइम छखें जक बूगु मरि थें खः।

9 विदेशीतय्सं वयागु बल नाश यानाबी,
 अयनं वं व खँ मस्यु।
 वयागु छेनय् गनं गनं तुयुगु सँ खनेदयावःगु दु
 अयनं वं व खँ नं मस्यु।

10 इस्राएलया घमण्डं वयागु हे विरोधय् साक्षी बी,
 अयनं थ्व फुक्क जुइ धुंकाः

नं इपि परमप्रभु थः परमेश्वरपाखे फहिला वइ मखु,
न वय्कःयात माली।

11 “एफ्राइम बुद्धि मदुम्ह छम्ह बखुं थें खः —

अःपुक हे ध्वं लायेफुम्ह व मूर्ख।

आः हे इमिसं मिश्रयाके ग्वाहालि फवनी,

आः हे इपि अशशूरपाखें वनी।

12 इपि वनीबलय् जिं इमित जिगु जाः ह्लाबी,

जिं इमित आकाशया झंगःत थें क्वय् क्वफानाबी।

जिं इमिगु बथां ब्वया मुंवंगु सः ताइबलय्,

जिं इमित ज्वने।

13 धिक्कार इमित,

छाय्धाःसा इपि जिपाखें फहिलाः वंगु दु।

इमिगु भज्यंक नाश जुइमा,

छाय्धाःसा इपि जिगु विरोधय् विद्रोही जूगु दु।

इमित मू पुलाः त्वःतकेगु जिगु इच्छा दु,

अय्न् इमिसं जिगु विरोधय् मखुगु खँ ल्हाइ।

14 इमिसं दुनुगलनिसें जितः प्रार्थना याइ मखु,

तर थःगु लासाय् बिलाप याइ।

अन्न व न्हगु दाखमघया नितिं इपि मुनाच्चनी,

तर जिपाखें धाःसा ख्वाः फस्वय्की।

15 जिं इमित स्यनेकने यानाः अले बल्लाका,

अय्न् इमिसं जिगु विरोधय् जाः ग्वयाजुइ।

16 इपि दकलय् तःधंम्हय्सिथाय् लिहां वइ मखु,

इपि त्वध्गु धनुष थें खः।

इमि न्हेलुवाःतयत इमिगु घमण्डया वचनं यानाः तरवारं स्याइ।

थुकिया नितिं मिश्र देशय् इमित गिजय् याइ।

8

इस्राएलं ग्वःफय् मुंगु

1 “तुरही पु!

छम्ह इमा परमप्रभुया देगलय् च्वय् ब्वयाच्चंगु दु,
छाय्धाःसा मनूतय्सं जिगु बाचा त्वथूगु दु,
अले जिगु व्यवस्थाया विरोधय् विद्रोही जूगु दु।

2 इस्राएलं जितः इनाप याइ,
‘हे जिमि परमेश्वर, जिपि इस्राएलीतय्सं छितः म्हस्यू।’

3 तर छु बांलाः व इस्राएलं इन्कार याःगु दु।
छम्ह शत्रुं वयात लिनाछवइ।

4 इमिसं जितः न्यं हे मन्यंसे जुजुत ल्यल,
इमिसं जितः न्यं हे मन्यंसे भारदारत ल्यल।
इमिसं थःगु हे नाशया निति थःगु लुं व वहलं
थःगु निति मूर्ति दयकी।

5 अय् सामरिया! छंगु द्रुहंचाया मूर्ति वान्छवया ब्यु।
जिगु तं इमिगु विरोधय् च्यानाच्चंगु दु।

इपि गुबलें शुद्ध जुइ मफुपि जुयाच्चनी?

6 इपि इस्राएलीत खः।

थ्व द्रुहंचा कारीगरतय्सं दय्कूगु खः।

व ला परमेश्वर मखु।

सामरियायाम्ह व द्रुहंचायात
कुचा कुचा याइगु जुइ।

7 “इमिसं फय् ह्व्ली

अले ग्वःफय् मुंकी।

दंचाय् छुं नं बाला सइ मखु,

उकियागु बालि छवचुं दइ मखु।

छुं दत धाःसां

विदेशीतय्सं व नयाबी।

8 इस्राएलयात नुनाछवल,

व जात-जातियापि मनूतयगु दथुइ

ज्यागलय् मजूगु थल थें जुल।

9 गुँग्धा याकःचा थुखे उखे वना जूगु थें

इपि अश्शूरय् वन।

- एफ्राइमं ज्याला कयाः थः प्रेमीतनापं थःत मियाछवःगु दु।
- 10 इमिसं थःत जात जातितयत् मिया छवःसां
आः जिं इमित छथाय् मुंके।
तःधंगु शक्ति दुम्ह जुजुं दुःखकष्ट ब्यूगुलि
इमिगु बल मदयावनी।
- 11 “एफ्राइमं शुद्ध जुइगु बलिया वेदीत यक्व दयकल।
उपि वेदीत हे वयागु निति पाप याइगु वेदीत जूगु दु।
- 12 जिं इमिगु निति यक्व विधित जिगु व्यवस्थाय् च्वया,
तर इमिसं उपि विधियात मेपिनिगु चिज थें ताय्कल।
- 13 इमिसं जितः बलि छाइ,
अले व ला नइ,
तर परमप्रभु इपिनापं लयतायामदी।
आः जिं इमिगु दुष्ट ज्या लुमंकाः
इमिगु पापया निति सजॉय बी।
इपि मिश्र देशय् लिहांवनी।
- 14 इस्राएलया मनूतय्सं थःत दय्कादीम्ह सृष्टिकर्ता परमेश्वरयात ल्वमंकाः
ततःखागु छें दय्कल,
यहदाया मनूतय्सं यक्व शहरय् किल्लात दय्कल।
तर जिं इमिगु शहरय् मि तयाबी,
अले उकिं वया किल्लायात भस्म यानाबी।”

9

इस्राएलयात सजॉय

- 1 अय् इस्राएलयापि मनूत!
मेगु जात जातियापि मनूत थें लय् लय्ताये मते।
छाय्धाःसा छिपिं थः परमेश्वरनापं विश्वास यायेबहः मजूगु दु।
अन्नया दक्व खलाय् वेश्या ज्या याइपिनिगु
ज्याला कायेत छिमिसं यय्काच्वन।
- 2 तर अन्नया खलां अले दाख तिसीगु थासं मनूतयत् नकीत्वंकी मखु,
न्हगु दाखमघ इमिगु निति गाइ मखु।

- ३ इपि परमप्रभुया देशय् च्वनी मखु।
 एफ्राइम मिश्र देशय् लिहांवनी।
 अशशूरय् अशदुगु नसा नइ।
- ४ इमिसं परमप्रभुयात दाखमघ व मेमेगु बलि छाये फइ मखु,
 न इमिसं छाःगु बलि वयकः लयताइ।
 इमिसं छाःगु बलि ला सीपि मनूतयगु निति दुःखं च्वनीपिन्त बीगु मरि थें जुइ,
 व नइपि सकलें अशदुगु जुइ,
 थ्व नसा इमिगु थःगु हे निति जुइ,
 व परमप्रभुया देगलय् छायेयनी मखु।
- ५ छिमित क्वःछिनाबियातःगु नखःचखःया दिं
 परमप्रभुयात हनाबना यायेत छिमिसं छु यायेगु?
- ६ इपि आपत बिपतपाखें बिस्युं वःसां
 मिश्र देशय् च्वंपिन्सं इमिगु सीम्ह मुंकी
 अले नोपय् इमित थुनाबी।
 इमिगु वहःया धुकुतिइ,
 अले न्हापा इमिगु छें दुगु थासय् घोंयघिइ व कंया झाः बुया वइ।
- ७ सजाँयया ई न्ह्यःने थ्यंकः वःगु दु।✧
 इमिगु पापया पलेसा काइगु ई वःगु दु।
 इस्राएलं थ्व खँ सी।
 छिमिगु यक्व पाप
 व तःधंगु इखयागु कारणं छंगु निति
 अगमवत्तात मूर्ख व
 आत्मां जाःपिं मनूत वँय् थें जुइ।
- ८ अगमवत्ता जिमि परमेश्वर नापनापं
 एफ्राइमयात नं स्वयेत तयातःम्ह खः,
 अथे जूसां वयागु दक्व लँय् जाः ग्वयाच्वन,
 अले व थःगु हे परमेश्वरया देगलय् शत्रु जुल।
- ९ गिबाया✧ दिनय् थें इमिसं थःम्हं
 थःत तसकं स्यंकूगु दु।

परमेश्वरं इमिगु अधर्मया ज्या लुमंकी,
अले वय्कलं इमित पापया सजॉय बियादी।

10 “अय् इस्त्राएल, छन्त दकलय् न्हापालाक नापलाःबलय् जितः
मरुभूमिइ बुयावःगु दाख लगू थें जुल।
जिं छिमि पुर्खात दकलय् न्हापालाक खंबलय्
जितः दाखमाय् न्हापां सःगु यःमरि फल खंगु थें जुल।
तर इपि बाल-पोरय् थ्यंबलय्
इमिसं थःत घच्चाइपुस्से च्वंगु मूर्तितयत् अर्पण यात,☆
इमिसं पुजा याःपिं मूर्ति थें इपि मछालेपुस्से च्वंपि जुल।

11 एफ्राइमया गौरव इंगः थें ब्वयावनी,
छाय्धाःसा छिमि सुं मिसां न मचा बुइकी,
न प्वाथय् दइ,
न प्वाथय् मचा थाइ।

12 इमिसं मचा बुइकाः तःधिकः याःसां
जिं व मचायात काये।
हाय! गज्याःगु दुःख इमित,
गुबलय् जि इपिपाखें लिहां वये।

13 जिं एफ्राइमयात दुरोस थें
बांलाःगु थासय् पिनातःगु खना।
तर एफ्राइमं थःकाय् म्हाय्पिन्त
स्यायेत यंकेमाली।”

14 हे परमप्रभु, इमित सजॉय बियादिसँ,
छिं इमित छु बियादी?
इमि मिसातयत् मचा मदय्क थारि यानादिसँ,
अले इमिगु दुरु सुकादिसँ।

15 “इमिसं गिलगालय् याःगु दक्व बांमलाःगु दुष्ट ज्याया कारणं
जिं इमित घृणा याना।
इमिगु मभिगु ज्याया कारणं

जिं इमित जिगु देगलं पितिनाछवये।
 आः जिं आवंलि इमित माया याये मखुत।
 इमि दक्व न्ह्यलुवाःत विरोधी जूगु खः।
 16 एफ्राइमया मनूत हानापं गनावंगु
 व फल सइ मखुगु सिमा थें जूगु दु।
 इमिसं काय्म्ह्याय् बुइकुसां
 इमि यःपिं मस्तयूत जिं स्यानाबी।”

17 जिमि परमेश्वरं इमित मयय्कादी,
 छायाःसा इमिसं वयकःयागु आज्ञा मानय् मयाः।
 इपिं मेगु जातितय्गु दथुइ चाचाःहिलाः जुइ।

10

इस्त्राएलया विरोधय् परमप्रभुया न्याय
 1 इस्त्राएल न्यनावनाच्चंगु छमा दाखमा खः।
 वं ला थःगु हे लागि फल सय्कल।
 गुलि यक्व वं फल सय्कल
 उलि हे वं वेदीत दय्कल।
 थःगु देशय् गुलि अन्न सल उलि हे
 वं थः पुजा यायेगु ल्वहंया थांत बांलाकल।
 2 इपिं ध्वंलाइपिं खः।
 आः इमिसं थःगु दोषया सजॉय फये हे माली।
 परमप्रभुं इमिगु वेदीत नाश यानाबी,
 अले च्वखगु ल्वहंया थांत थुनाबी।
 3 अले इमिसं थथे धाइ,
 “जिमि जुजु मन्त, छायाःसा जिमिसं परमप्रभुया भय मकया।
 तर जिमिगु निंति जुजु हे दुसां
 वं जिमिगु निंति छु याये फइ धकाः?”
 4 इमिसं यक्व बचं बी,
 मखुगु पाः फइ, अले सन्धि याइ।

अथे जुयाः बुँ पालीगु बुँइ बिखं जाःगु झाः बुया वः थें
अन्यायया मुद्गत अप्वया वःगु दु।

5 सामरियाय् च्वंपि मनुतय्सं बेथ-आवनय्
इमि द्रुहंचाया मूर्तियात छु गथे जुइ धकाः धन्दा काइ।
इपि व मूर्तिया निंति दुखं च्वनी,
अले मूर्तियात पुजा याइपि पुजाहारीत नं,
गुपि महिमाया कारणं लयल्य ताःगु खः,
छाय्धाःसा व मूर्तियात देशं पिने यंकी।

6 तःधंम्ह जुजुयात कोसेलि बीत
व मूर्ति अशशूरय् यंकी।
एफ्राइम लाजय् लाइ।
इस्त्राएल धाःसा थःगु हे सिँया मूर्तिपाखें लाजय् लाइ।

7 सामरिया व वया जुजु लखं चुइकायंकुगु
सिँया कुचात थें नाश जुइ।

8 इस्त्राएलया पाप अर्थात दुष्टताया ततःजाःगु थाय् नाश जुइ।
इमिगु वेदीइ कं व झाः बुया वइ।
अले इमिसं पाहाडयात धाइ, “जिमित त्वपु।”
अले डाँडयात धाइ, “जिमित ल्हाः वा।”☆

इस्त्राएलय् परमप्रभुया न्याय

9 परमप्रभुं धयादी, “अय् इस्त्राएल, गिबाय् पाप याःबलय् निसैं छं
आः तक नं जिगु विरोधय् पाप यायेगु मत्वःतूनी।

दुष्ट ज्या याइपिनिगु विरोधय् लडाइँनं
छु गिबाय् इमित नाप मलाइ ला?

10 गुबलय् जिगु इच्छा जुइ जिं इमित सजॉय बी।
इमिगु निदुगं अधर्मया निंति
इमित चीत जात जातित मुनी।

11 एफ्राइम अन्न दाइबलय् लयलय्ताइम्ह
भाय् थूम्ह साचा थें खः।
तर जिं वयागु बांलाःगु ब्वहलय्
जुवा तयाबी।

- जिं एफ्राइमयात न्ह्याकाः यंके,
 यहदां बुँपाली, अले याकूबं* खः दाइ।
 12 थःगु निंति धार्मिकताया पुसात प्यु,
 न्ह्याबलें दयाच्चनीगु दयामायाया फल मुंकी।
 छिमिसं बाझः तयातःगु छाःगु बुँ पा,✠
 छायाःसा परमप्रभुयात मालेगु ई थ्व हे खः,
 गुकि यानाः वयकः झायाः छिमित
 धार्मिकताया आशिष प्वंकादीमा।
 13 तर छिमिसं ला अधर्मया पुसात पित,
 अन्यायया फल मुंकल।
 छिमिसं छलया फल नःगु दु।
 छिमिसं थःगु हे शक्तिइ भलसा तल,
 थःगु यक्व सिपाइँतय्के भलसा तःगुलिं,
 14 छिमि मनूतयगु विरोधय् तसकं लडाइँ जुइ,
 लडाइँल्य् शल्मनं बेथ-आर्बेलयात† नाश याःथें
 छंगु दक्व किल्लात नाश याइ— उबलय् मांपिन्त
 थः काय्-न्ह्याय्पिनापं कुचा कुचा याःगु खः।
 15 अय् बेथेलयापिं मनूत,
 छिमिसं याःगु तसकं मभिंगु ज्याया कारणं छिमिके अज्याःगु हे दुःख वइतिनि।
 व दिनय् सुथ जुइबलय्,
 इस्राएलया जुजुयात भज्यंक नाश यानाबी।

11

इस्राएलया निंति परमप्रभुया माया

- 1 “इस्राएलयात मचाबलय् निसें हे जिं माया याना।
 जिं थःकाय्पात मिश्र देशं सःता।✠
 2 तर जिं गुलि गुलि इस्राएलयात सःता,
 उलि उलि हे इपि जिपाखें तापात।

* 10:11 १०:११ याकूब वयागु मेगु नां इस्राएल खः, थन यहदा नामं इस्राएलया झिनिगू कुलयात क्यनी
 ✠ 10:12 १०:१२ यर ४:३ † 10:14 १०:१४ बेथ-आर्बेल थुकिं छगू न्हापा जूगु लडाइँ क्यनी, गुगु
 धाथें होशेया इलय् मनूतयसं स्यू ✠ 11:1 ११:१ प्रस ४:२२; मती २:१५

इमिसं बालघःतयत् बलि छाल।
मूर्तिया थासय् धुँपाय् च्याकल।

3 एफ्राइमयात ल्हाः ज्वनाः न्यासि
वनेत स्यनाबियाम्ह जि हे खः।

तर जिं इमित लंका बियागु
धकाः इमिसं मसिल।

4 जिं इमित मनूतयगु दया व मायाया
खिपतं सालाः हया।

इमिगु गःपतं जुवा ल्हनाबिया
अले इमित नकेत जि क्वछुना।

5 “तर जिमि मनूत जिथाय् लिहां वयेत मानय् मजुल।
इपिं मिश्र देशय् लिहां वनेमाली,
अले अश्शरीतय्सं इमित शासन याइ।

6 इमिगु शहरय् लडाईं जुइ,
इमिगु मू ध्वाखात स्यंकाबी,
अले इमिगु योजनायात नाश यानाबी।

7 जिमि मनूत जिपाखें फस्वया वनेगु जिद्दी यानाच्चंगु दु।
इमिसं दकलय् तःधंम्ह परमेश्वयात सःतूसां
जिं इमित च्वछाये मखु।

8 “अय् एफ्राइम, जिं छन्त गथे यानाः त्वःते फइ?
अय् इस्त्राएल, जिं छन्त गथे यानाः दुष्टतयगु ल्हातिइ लःल्हाये फइ?

जिं छन्त गथे यानाः अदमायात थें नाश याये फइ?
जिं छन्त गथे यानाः सबोयीमयात☆ थें स्यंके फइ?
जिगु मन जिगु दुने हिले धुंकल।

जिगु मन दया मायां जाये धुंकल।

9 जिं जिगु तच्चकं च्याःगु तमं छुं नं याये मखुत,
जिं एफ्राइमयात हाकनं भज्यंक नाश याये मखुत।

छाय्धाःसा जि परमेश्वर खः, मनू मखु,
जि परमपवित्र छिपिनापं हे दु,

- जि तःचवगु तमं छिमिथाय् वये मखु।
 10 इपि परमप्रभुया ल्यूल्यू वनी
 अले वयकः सिंह थें हालादी।
 गुबलय् वयकः हाली,
 वयकःया मस्त थरथर खाखां पच्छिमं वइ।
 11 इपि मिश्र देशं चखुंचा थें
 व अश्शूर देशं सुकुभतु थें ग्याग्यां
 व थरथर खाखां वइ।
 जिं इमित थथःगु हे छैं च्वनेबी,”
 परमप्रभुं धयादी।

इस्त्राएलया पाप

- 12 एफ्राइमं जितः मखुगु खं घेरय् याःगु दु,
 अले इस्त्राएलं जितः ध्वंलानाः घेरय् याःगु दु।
 तर यहदां आः नं परमेश्वरया आज्ञा मानय् मयाः,
 आः नं पवित्र परमेश्वर प्रति इमान्दार मजू।

12

- 1 एफ्राइम छम्ह घाँयया पलेसा फय् नइम्ह पशु थें खः।
 वं न्हिच्छिं हे मरुभूमिं वःगु फय्यात लितुलिनाच्चनी।
 वं छलकपट व ल्वायेलीगु अप्वयकी।
 वं अश्शूरनापं सन्धि याइ,
 अले मिश्र देशय् जैतूनया चिकं छवइ।
 2 यहदाया विरोधय् परमप्रभुयाके छगू द्रुपं दु।
 अले याकूबयात वं याःगु व्यवहारया कारणं वयकलं सजाँय बियादी,
 वं याःगु ज्याकथं वयकलं वयात पलेसा बियादी।
 3 मांयागु कोखय् हे याकूब* थः दाजु एसावनापं ल्वात।☆
 तःधिक जुइ धुंकाः व परमेश्वरनापं ल्वात।
 4 याकूबं स्वर्गदूतनापं ल्वानाः हे त्याकल।
 व ख्वल, अले वं आशिषया निंति इनाप यात।☆

* 12:3 १२:३ याकूब थन थुनिया अर्थ “वं ग्वालि ज्वनीम्ह।” ☆ 12:3 १२:३ उत २५:२६ ☆ 12:4
 १२:४ उत ३२:२४-२६

- वं बेथेलय् वयक्ःयात नापलात,
अले वयक्ःनापं वं खँ ल्हात।☆
- 5 दक्व शक्ति दुम्ह परमप्रभु परमेश्वर,
परमप्रभु वयक्ःया नां खः।
- 6 तर छिपि थः परमेश्वरयाथाय् लिहां वये हे माः।
दयामाया व न्यायया ज्या न्ह्याबलें याना हे च्वँ,
अले न्ह्याबलें परमेश्वरया लँपु स्वयाच्वँ।
- 7 व्यापार याइपिन्सं मखुगु तराजु चले याइ,
थगय् यायेगु ययकाच्चनी।
- 8 एफ्राइमं तःधंछुयाः धाइ,
“जि तसकं धनी खः, जि धनी जूगु दु।
इमिसं जिके छुं नं अधर्म वा पाप लुइके फइ मखु।”
- 9 “छिमित मिश्र देशं लिगनाहयाम्ह
परमप्रभु परमेश्वर जि हे खः।
छिमिगु क्वःछिनातःगु नखःचखःया दिनय् थें
जिं हाकनं छिमित पालय् च्वने माय्काबी।☆
- 10 जिं छिमित ख्याच्चः बीत अगमवक्तात छवयाहया,
इमित यक्व दर्शन बिया,
अले इमिपाखें हे जिं उखानत धया।”
- 11 गिलाद दुष्ट खः ला?
अन च्वपिं मनूत ज्यालगय् मजूपिं खः!
इमिसं गिलगालय् दूहंतय्त बलि छाइ ला?
इमिगु वेदीत बुँ पालिपिन्सं बुँइ
ल्वहं मुंकातःगु थें जुइ।
- 12 याकूब अरामया देशय् बिस्सुं वन।
इस्त्राएलं छम्ह कलाःया निति सेवा यात,
कलाःया निति फै ज्वल।☆

- 13 परमप्रभुं इस्राएलयात मिश्रया दासपाखें त्वःतकाहयेत छम्ह अगमवक्तायात छ्यलादिल,
अले छम्ह अगमवक्तापाखें वय्कलं वयात रक्षा यानादिल।☆
- 14 तर एफ्राइमं परमप्रभुयात तसकं तं पिकायकूगु दु।
परमप्रभुं वं बाः वय्कूगु हियागु दोष वयागु हे छैनय् ल्यंकातयादी,
अले हेलाया निति वय्कलं सजौय बियादी।

13

इस्राएलीतय्गु विरोधय् परमप्रभुया तं

- 1 एफ्राइम कुलं नवाइबलय् मनूत ग्यानाः थरथर खाइगु।
इस्राएलय् एफ्राइम कुलयात तःधंकल,
तर बालघःयात पुजा याःगुलि इपिं दोषी जुल, अले इपिं सित।
- 2 इमिसं धातुयागु मूर्तित दय्काः
आः झन यक्व पाप याइ,
अले इमिसं थःगु हे नितिं शिल्पकारतय्सं दय्कूगु
वहःयागु मूर्तित दय्कल।
थुपिं मनूतय्गु खँय् थथे धयातःगु दु,
“इमिसं मनू बलि छाइ,
द्वहंया मूर्तियात चुप्पा नइ।”
- 3 अथे जुयाः इपिं सुथसिया खसु थें,
सुथय् हे मदयावनीगु सुतिलः थें,
फसं ब्वय्काय्कीगु खलाय् च्वंगु छवस थें,
अले इयालं पिहांवइगु कुँ थें जुइ।
- 4 “तर जि ला परमप्रभु छिमि परमेश्वर खः।
जिं छिमित मिश्र देशं पित हयागु खः।
छिमिसं जि बाहेक सुं मेपिन्त परमेश्वर धकाः मानय् मयायेगु,
छाय्धाःसा छिमित उद्धार याइम्ह जि जक खः।
- 5 जिं छिमित सुखागु मरूभूमिइ
व लः मदुगु थासय् सुसाःकुसाः याना।☆

- 6 गुबलय् जिं इमित नका त्वंका,
उबले इमि प्वा: जाल अले सन्तुष्ट जुल। इपि घमण्डी जुल,
अले इमिसं जित: ल्व:मंकल।
- 7 अथे जुया: जिं इमित सिंहनं थें झ्मत्तय् याये।
चितुवा थें जिं इमिगु लैय् सुलाच्चने।
- 8 मचात लाका का:म्ह मांम्ह भालु थें
जिं इमित झ्मत्तय् याना: फायाबी।
सिंहनं थें जिं इमित नापला:गु थासय हे नुनाछवये
अले गुँइ च्वंपिं पशुतय्सं थें कुचा कुचा यानाबी।
- 9 “अय् इस्राएल, जिं छिमित भज्यंक नाश यानाबी,
छाय्धा:सा छिपिं जिगु विरोधय् दु, छिमित ग्वाहालि या:म्हय्सिगु विरोधय्।
- 10 छिमित बचय् यायेत छिमि जुजुपिं गन दु?
छिमि शहर शहरया शासकत गन दु,
गुपिनिगु बारे छिमिसं थथे धाइगु,
‘जिमित छम्ह जुजु व राजकुमारत बियादिसँ?’☆
- 11 जिं जिगु तमं छिमित छम्ह जुजु बिया,
अले जिगु त:च्चगु तमं वयात लिकया।☆
- 12 एफ्राइमया पाप व अपराध च्वयात:गु दु,
व ल्या:चा: तयात:गु दु।
- 13 मचा बुइकीबलय् मिसायात जूगु थें कष्ट वयाके वइ,
व बुद्धि मदुम्ह मचा थें ख:,
गुम्ह बुइत मानय् जुइ मखु,
बुइगु ई जुइ धुंकल तर व कोखय् च्वनाच्चनी।
- 14 “जिं इमित चिहानया शक्तिपाखें मू पुला: त्वतके ला?
जिं इमित मृत्युपाखें छुत्कारा याये ला?
अय् मृत्यु, छंगु ग्यानापुगु ल्वय् गन दु?
अय् मृत-लोक छंगु नाश यायेगु शक्ति गन दु?☆

☆ 13:10 १३:१० १ शमू ८:५-६

☆ 13:11 १३:११ १ शमू १०:१७-२४; १५:२६

☆ 13:14 १३:१४

“छाय्धाःसा जिं इमित दया याये मखुत।

15 थः दाजुकिजातय्गु दथुइ व जियावसां,
परमप्रभुपाखें छगू पुर्बया फय्
मरुभूमिं जुया वइ।

वयागु लःयागु मुहान सुनावनी,
अले तुथि च्वंगु लः नं सुनावनी।

वयागु दक्व मूं वंगु
चिज दुगु धुकुति लुतय् याइ।

16 थः परमेश्वरया विरोधय् विद्रोही जूगुलि सामरियाय्
च्वंपिं मनूतय्सं थःगु दोषया नितिं सजौय फये हे माली।
इमित तरवारं स्याइ,
अले इमि मस्तयत् बैय् बस्वानाः स्याइ,
इमि प्वाथय् दुपिं मिसातय्गु प्वाः फायाबी।”

14

इस्त्राएलयात होशेया इनाप

1 अय् इस्त्राएल, परमप्रभु थः परमेश्वरयाथाय् लिहां वा।
छंगु पापं यानाः हे छ पतन जूगु दु।

2 थःगु पाप मानय् यानाः
परमप्रभुयाथाय् लिहां वा।
वय्कःयात धा,

“जिमिगु दक्व पाप क्षमा यानादिसँ,
जिमिगु प्रार्थना न्यनादिसँ,
अले जिमिसं छितः प्रशंसाया बलि छाये।

3 अश्शरूं जिमित बचय् याये फइ मखु,
जिपिं सल गयाः लडाइँ याः वने मखु।
जिमिसं हाकनं गुबलें थःगु ल्हातं दय्कागु
मूर्तियात ‘जिमि घःत’ धकाः धाये मखु,
छाय्धाःसा छिपाखें मांबौ मदुपिन्त कृपा दइ।”

इस्त्राएलया नितिं न्ह्रगु जीवनया बचं

4 “जिमि थः मनूत मखुगु लँय् वंगुलिइ जिं इमित क्षमा यानाबी,
जिं थःयत्थें इमित माया याये,
आवंलि गुबलें इपिनापं तंम्बय् मखु।

5 जि इस्राएलया निति सुतिलः थें जुये।
व लिली स्वां थें हइ,

अले लेबनानया देवदार
सिमात थें वं हा काइ,

6 उकिया नकतिनि हःगु मुख् थाहां वइ।

उकिया गौरव जैतूनया सिमा थें जुइ,

अले व लेबनानया देवदास्या सिमा थें बास्ना वइ।

7 जिमि मनूत हाकनं छकः जिगु किचलय् च्वनी।

इपि अन्नमा थें लहलह जुया वइ,

इपि दाखमा थें तःमा जुया वइ,

इमिगु नां लेबनानया दाखमघ थें बय्बय् जुइ।

8 अय् एफ्राइमया मनूत, मूर्तिनापं जिगु छुं हे ज्या मदु।

जिं छिमिगु प्रार्थनाया लिसः बी अले छिमिगु सुसाःकुसाः याये।

जि न्ह्याबलें वाउँसे च्वनीगु सल्लाया सिमा थें खः।

जि हे छिमिगु आशिषया मूल खः।”

9 सु बुद्धिमान खः? वं थुपि खँत थुइकेमाः,

थुइकाकाये फुम्ह सु दु? वं थुपि खँत सीकेमाः।

परमप्रभुया लँपु थिक जु,

धर्मीपि मनूत व हे लँपुइ जुइ।

तर पापीपि मनूत उकी लुफि हानाः क्वदइ।

Newar
Newar: Newar (Bible)

copyright © 2024 Nepal Bible Society and Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Newar

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 16 May 2025 from source files
dated 17 May 2025

838cc630-4ccf-5055-be45-10a98a141cc7